



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

Ottawa, Ontario
K1A 0Y9

2010/07/09

Ottawa, Ontario
K1A 0Y9

2010/07/09

MEAT HYGIENE DIRECTIVE:

2010 - 49

DIRECTIVE DE L'HYGIÈNE DES VIANDES :

2010 - 49

SUBJECT:

Chapter 11 - Section 11.7.3 - Indonesia

OBJET :

Chapitre 11 - Section 11.7.3 - Indonésie

ENGLISH ELECTRONIC VERSION:

Please note the changes marked in red

Update to the list of establishments approved to export to Indonesia and introducing a new Annex 1 reflecting the establishment listing format used in Ecert.

LA VERSION FRANÇAISE ÉLECTRONIQUE :

S.V.P. Notez les changements marqués en rouge

Mise à jour de la liste des établissements approuvés pour exportation en Indonésie et introduction d'une nouvelle annexe 1 reflétant la présentation de la liste des établissements retrouvée dans Ecert.

ENGLISH PRINT VERSION:

Please add Annex 1, and replace the section on Indonesia of Chapter 11 of your Manual of Procedures with the attached pages.

LA VERSION FRANÇAISE IMPRIMÉE :

Veuillez ajouter l'annexe 1 ainsi que remplacer la section Indonésie du Chapitre 11 de votre Manuel des Méthodes avec les pages ci-jointes.

Le Directeur
Dr. Richard Arsenault
Division des programmes des viandes

Dr. Richard Arsenault
Director
Meat Programs Division

Att./p.j.

11.7.3 INDONESIA**11.7.3.1 General information**

Processed meat products have to be registered with the Indonesian authorities. For further information, exporters could write to:

Directorate for Food & Beverage Control
Directorate General for Food & Drug Administration
Department of Health
Jalan Percetakan Negara 23
Jakarta, Indonesia

Only meat products derived from animals slaughtered in keeping with Islamic rites and certified accordingly by an accepted Islamic Association may be exported. The exporter/importer is responsible to supply the required Halal certification. They are also responsible to ensure that the products are labelled in accordance with all Indonesian labelling requirements applicable at the time of importation, to the satisfaction of Indonesian authorities (e.g., requirement to indicate the date of slaughter on the shipping container, requirement to label in both English and Bahasa Indonesia, etc.).

11.7.3.2 Import prohibitions or restrictions**11.7.3.2.1 Import prohibitions**

Poultry meat - Avian Influenza: The importation of poultry meat not processed to inactivate the avian influenza virus is prohibited.

11.7.3.2.2 Import restrictions

Beef products:

- Eligible products: boneless meat, and edible offal: oxtail, tongue, heart and liver.
- **Beef establishments must receive prior approval from Indonesian authorities.**

Refer to Annex 1 for the list of approved establishments

11.7.3.3 Specific or additional inspection procedures

Nil

11.7.3.4 Additional certification

Beef products: Annex A must be issued.

11.7.3.5 Special marking and packaging requirements

Nil

11.7.3.6 Other requirements

Beef products:

- The imported meat and edible offal shall be shipped directly from the country of origin to the port of entry in Indonesia, except if approved otherwise by the Directorate General of Livestock Services of the Department of Agriculture of Indonesia.
- The container for transporting meat and edible offal from the country of origin shall be sealed with a CFIA official seal under the supervision of the CFIA and could only be opened by the authorized Animal Quarantine Officer at the port of entry. During transportation, the temperature in the container shall be kept stable.

See a CFIA inspector to obtain certificates.

11.7.3 INDONÉSIE

11.7.3.1 Généralités

Les produits de viande transformés doivent être enregistrés auprès des autorités indonésiennes; pour obtenir des renseignements plus détaillés à ce sujet, les exportateurs doivent s'adresser par écrit à :

Directorate for Food & Beverage Control
Directorate General for Food & Drug Administration
Department of Health
Jalan Percetakan Negara 23
Jakarta, Indonesia

Seuls les produits issus d'animaux abattus selon les rites islamiques et certifiés en conséquences par une association islamique peuvent être exportés. L'exportateur/importateur est responsable de fournir la certification Halal requise. De la même façon, l'exportateur/l'importateur est responsable de s'assurer que l'étiquetage des produits est conforme à toutes les exigences d'étiquetage indonésiennes applicables au moment de l'importation et ce, à la satisfaction des autorités indonésiennes (p. ex. : inscription de la date d'abattage sur les contenants d'expédition, étiquetage en anglais et en Bahasa Indonesia, etc.).

11.7.3.2 Interdictions ou restrictions d'importation

11.7.3.2.1 Interdictions à l'importation

Viande de volaille - Influenza aviaire : L'importation de viande de volaille non traitée pour inactiver le virus de l'influenza aviaire est interdite.

11.7.3.2.2 Restrictions à l'importation

Produits de bœuf :

- Produits admissibles : viande désossée et abats comestibles : queue, langue, cœur et foie.
- **Les établissements de bœuf doivent obtenir l'autorisation préalable des autorités d'Indonésie.**

Veuillez vous référer à l'annexe 1 pour obtenir la liste des établissements approuvés.

11.7.3.3 Modalités particulières ou supplémentaires d'inspection

Sans objet

11.7.3.4 Exigences supplémentaires de certification

Produits de bœuf : émettre l'annexe A.

11.7.3.5 Exigences spéciales de marquage et d'emballage

Sans objet

11.7.3.6 Autres exigences

Produits de bœuf :

- La viande et les abats comestibles importés doivent être acheminés directement du pays d'origine au point d'entrée en Indonésie, à moins que d'autres conditions n'aient été approuvées par les autorités indonésiennes (Directorate General of Livestock Services of the Department of Agriculture of Indonesia).
- Le conteneur servant au transport de la viande et des abats comestibles depuis le pays d'origine doit être fermé au moyen d'un témoin d'inviolabilité officiel de l'ACIA, posé sous la supervision de l'ACIA, qui ne peut être enlevé que par l'agent autorisé des services de quarantaine animale au point d'entrée. Durant le transport, la température doit demeurer stable dans le conteneur.

Contactez un inspecteur de l'ACIA afin de se procurer les certificats.

**LIST OF ESTABLISHMENTS APPROVED TO EXPORT TO INDONESIA
LISTE DES ÉTABLISSEMENTS APPROUVÉS POUR EXPORTATION EN INDONÉSIE**

Details on the establishments listed below can be found in the [List of Federally Registered Meat Establishments and their Licensed Operators](#).

Les détails sur les établissements énumérés ci-dessous peuvent être trouvés dans la [Liste des établissements de viande agréés par le gouvernement fédéral et leurs exploitants autorisés](#).

Establishments approved to export eligible beef products (as of April 6, 2009). / Établissements approuvés pour l'exportation de produits de bœuf éligibles (en date du 6 avril 2009).

38, 51, 93, 235A, 401, 597

Changes to the list since January 2008. The details of most recent change(s) are identified by asterisks. / Changements à la liste depuis janvier 2008. Les derniers amendements sont identifiés par des astérisques.

Establishment number/ Numéro de l'établissement	Date added / Date ajouté	Date deleted / Date supprimé	Remarks / Remarques
* 262 *		2009/04/02	Establishment closed / Établissement fermé
630		2009/03/31	Establishment closed / Établissement fermé